



Maurepas

sans

frontière

N°55

PRINTEMPS 2005

Bulletin d'informations

Editorial

Notre Comité de jumelage vient de connaître une activité particulièrement intense, comme il n'en avait encore jamais vécue !

Coup sur coup, nous avons d'abord assuré la réception de nos amis anglais, pour les 10 ans de notre jumelage, sous un chaud soleil et dans des cadres magnifiques et agréables que nous avait trouvés Jean-Luc Guislain.

Puis notre voyage en Allemagne, à Henstedt-Ulzburg, préparé avec grand soin par Nicole Malaquin, nous a permis de constater une fois encore la chaleur de l'hospitalité de nos amis allemands. On se serait presque cru à la maison en contemplant la mini réplique de la Tour Eiffel confectionnée par eux à l'occasion.

A peine rentrés d'Allemagne, certains d'entre nous repartaient déjà avec Maurice Gutman vers Israël et Tirat-Carmel, accompagnés d'une très forte délégation municipale. Là aussi, l'accueil fut particulièrement cordial, chaleureux et chargé d'émotion tant lors des cérémonies commémoratives que pour la célébration du 10^{ème} anniversaire de notre jumelage.

Tous ces moments forts d'accueil et de déplacement, parfois en grand nombre, montrent bien la vitalité de notre comité et récompensent le travail de préparation de nos trois vice-présidents. Les relations créées au fil des années sont chaque année, chaque jour, un peu plus fortes. Il n'y a pas de challenge entre nous, pas de compétition pour faire mieux que les autres, il y a seulement la volonté et le besoin d'être bien, d'être heureux ensemble. Une autre dimension sociale et humaine est ainsi apparue grâce à la ferveur et à la sincérité de nos échanges.

La vocation initiale des jumelages s'est peu à peu effacée pour laisser la place à l'élargissement des familles au-delà des frontières, libres de se retrouver sous couvert ou non du Comité de jumelage. Les joies comme les peines sont partagées, les espérances sont communes, les portes sont ouvertes.

Ces portes resteront ouvertes longtemps car d'autres échéances nous attendent.

Elles resteront ouvertes ici à Maurepas pour recevoir un groupe de jeunes Israéliens de Tirat-Carmel aux alentours du 15 août, elles resteront ouvertes pour accueillir les familles de Tirat-Carmel qui viendront du 18 au 24 septembre fêter les 10 ans du jumelage, elles s'ouvriront encore plus grandes et plus nombreuses pour accueillir les journées de l'Europe du 5 au 7 mai 2006. Ces journées de l'Europe, créées à l'initiative de Joachim Sûme, Président du Conseil municipal de Henstedt-Ulzburg, relayé en 2006 par Georges Mougeot, Maire de Maurepas, feront venir vers nous de nombreux groupes de sportifs, de nombreuses associations culturelles, en provenance de Usedom, Waterloooville et Henstedt-Ulzburg. Préparons-nous dès maintenant à les accueillir comme furent accueillis nos représentants en mai 2004.

Nous aurons besoin de familles d'accueil pour ces journées qui donneront à notre Comité, à ses membres, à notre commune, une dimension nouvelle, avec le concours des Offices municipaux des loisirs, de la culture et des sports.

Nous comptons sur vous pour être des partenaires efficaces, des acteurs particulièrement compétents, pour que ces journées de l'Europe soient plus que jamais celles de l'Amitié.

Philippe Prévost
Président du Comité de jumelage

A l'attention de ceux qui n'ont pas pu se joindre à nous pour se rendre à Henstedt-Ulzburg, la famille Anglevy dont c'était la première visite, nous a fait parvenir cette « carte postale »

Chers amis,

Nous voilà bien arrivés à Henstedt-Ulzburg ! Un soleil radieux, qui brillait dès l'arrêt du bus sur le parking du Lycée « Vert » (le Gymnasium), a accompagné un accueil très chaleureux ; On sentait que l'ambiance était aux retrouvailles : cris de joie, accolades et embrassades !

Nous avons fait connaissance avec nos hôtes autour d'un brunch pris au jardin : Brötchen, délicieux jambons et poissons fumés, et café.

Les enfants ont tout de suite fait l'objet d'attentions bienveillantes et chaleureuses, c'était vraiment très accueillant. Quelle gentillesse, les Allemands ont à notre égard !

Dès l'après-midi, nous avons découvert cette grande ville à travers une marche à pied historique et commentée dans les deux langues.



Volker Dornquast devant une vieille vue de Ulzburg



*Volker Dornquast Philippe Prévost Karl-Heinz Freistedt
Nicole Malaquin Les jeunes de la relève !*

Le soir, les uns et les autres se sont réunis pour des dîners. Il est amusant de constater à quel point chacun tente d'aller à la rencontre de l'autre, en utilisant parfois de curieux langages franco-allemand-anglais ou mimés !

Vendredi a été consacré à la visite du port d'Hambourg. Après avoir été surpris par la quantité d'éoliennes que nous avons rencontrées sur notre chemin, les enfants ont été conquis par la taille gigantesque du port d'Hambourg, ses couleurs de fête, et ses énormes porte-containers. Nous avons pris le bateau-bus et avons ainsi pu découvrir les différents quartiers qui le bordent. Nous avons terminé l'après-midi par la découverte des échoppes qui animaient la fête : cornichons géants, cœurs porte-bonheur en pain d'épice, saucisses grillées de toutes tailles, et la bière.....

Samedi, nos hôtes ont senti que nous aimerions découvrir la mer Baltique et nous ont gentiment proposé de nous y conduire. Nous avons trempé nos pieds ! l'eau était à 14°...l'expérience était intéressante.

Ce voyage s'est terminé par la soirée qui réunissait les membres du comité de jumelage et les familles d'accueil. Nous avons dansé, ri et chanté. Nous avons trinqué avec de l'Aquawitt ! Impossible de refuser cet alcool à 56° car c'est bien connu : « mit gehangen, mit gefangen ! »

Les adieux avant de monter dans le car furent difficiles, quelques larmes à l'œil étaient perceptibles....

Viele Grüße aus Henstedt-Ulzburg !

Bis Bald

La famille ANGELVY

ISRAEL / PALESTINE

Il y a dix ans lorsque la décision a été prise de jumeler la ville de Maurepas avec Tirat-Carmel en Israël, il avait été envisagé de rechercher également un partenaire dans les Territoires Palestiniens, en espérant créer ainsi les conditions d'un éventuel dialogue à trois et favoriser le processus de Paix inauguré par les accords d'Oslo. La détérioration de la situation dans la région n'a malheureusement pas permis de poursuivre dans cette voie.

Depuis quelques mois, l'horizon semble s'éclaircir à nouveau et, parallèlement à la célébration du dixième anniversaire du jumelage à Tirat-Carmel du 9 au 12 mai dernier, Maurepas a été sollicitée par le Réseau des Collectivités Européennes pour la Paix au Moyen-Orient et par Cités-unies France pour participer à la Mission d'observation des élections municipales en Palestine. Serge Scher, Conseiller Délégué aux Relations Internationales, s'est rendu sur place du 2 au 8 mai.

Le 5 mai, jour des élections, cette mission qui comprenait 74 membres, Français, Italiens, Espagnols et Néerlandais a visité 52 petites villes et villages de Cisjordanie et de Gaza sur les 86 concernées par ce scrutin et assisté aux opérations de vote et de dépouillement dans 287 Bureaux, regroupant près de 150.000 inscrits sur un total de 400.000.

Les élections se déroulaient généralement dans les écoles primaires et les observateurs, unanimes, ont été frappés par le sérieux, le zèle et la rigueur avec lesquels les membres des Bureaux de Vote, manifestement bien formés, officiaient.

La participation importante des femmes, tant dans la tenue des Bureaux de vote, que dans les isoloirs était remarquable, même si la pratique du vote dit « assisté » peut parfois soulever quelques interrogations, qui permet à un électeur (souvent une électrice) analphabète de pénétrer dans l'isoloir accompagné d'un tiers, mais en principe, sous la supervision du Président du Bureau de Vote.

Remarquable, également, la mobilisation de la population (qui n'avait pas voté depuis 1976), puisque la participation moyenne s'est établie à 82%. L'enthousiasme, tout méditerranéen il est vrai, qui régnait autour des lieux de vote, semblait témoigner notamment chez les jeunes, d'une attente et d'un espoir de changement que les autorités élues devront prendre en compte, si toutefois elles en ont les moyens politiques et financiers.

Aucun incident notable n'a été porté à la connaissance des observateurs européens. En conclusion, on peut affirmer que, le 5 mai, les Palestiniens ont fait la preuve de leur capacité à s'administrer démocratiquement, malgré la présence parfois pesante d'une armée d'occupation, qui avait accepté de ne pas intervenir pendant 36 heures, mais qui n'avait pas levé les barrages routiers, rendant ainsi difficiles les déplacements d'un village à un autre.

Les résultats donnés provisoirement par la presse au lendemain du vote donnaient 66% des sièges pour le FATAH contre 33% pour le HAMAS, dont il est intéressant de noter que les meilleurs résultats étaient souvent obtenus dans les districts enclavés par le mur de séparation.

Si, comme chacun l'espère, la situation se stabilise, on peut penser que le projet formé par Maurepas il y a dix ans, sera à nouveau d'actualité.

Serge SCHER



Quelques images des 10 ans du jumelage Maurepas / Tirat-Carmel

Haïfa, le musée de l'Université

L'accueil en Mairie par le Maire

Les décorations en ville

TIRAT-CARMEL / MAUREPAS, 10 ans de Jumelage

Du 9 au 12 mai une importante délégation de Maurepasiens (21 personnes, élus et citoyens) a été accueillie avec chaleur, enthousiasme et gentillesse par la municipalité de Tirat-Carmel, notre ville jumelle israélienne et par les familles locales amies de Maurepas.

Tous les jours ce fut visites (Haïfa : la ville, le port militaire, l'université, les jardins « perses » toujours aussi bien fleuris ; les villages Druzes ; Césarée) repas amicaux, célébrations (Journée des Morts, création de l'état d'Israël) ; découverte de Tirat-Carmel (en particulier pour ceux dont c'était le premier voyage).



Les jardins « perses »



Le Consul de France Georges Mougeot
Maurice Gutman Arie Farjun (maire de T-C)

Le clou de ce séjour a été la soirée de célébration officielle des 10 ans de notre jumelage. Soirée qui nous a permis de retrouver de nombreuses têtes connues. Tour à tour chacun des intervenants s'est félicité de l'amitié qui règne entre les deux villes, même si des différences peuvent exister entre les politiques de nos deux états. Notre maire Georges Mougeot a en particulier rappelé dans son discours – intégralement en hébreu – notre attachement à la paix dans le respect des deux peuples.

Jeudi 12, les élus reprennent le chemin de la France tandis que le reste du groupe continue la découverte d'Israël.

La Galilée, le lac de Tibériade et Nazareth le vendredi. Promenade au cours de laquelle j'ai eu le plaisir de retrouver une ancienne collègue venue passer sa retraite à Ma'alot. Ensuite direction Jérusalem que nous atteignons le samedi soir.

Nous y passerons 2 jours et profiterons d'un temps radieux pour sillonner la ville du Nord au Sud et de l'Ouest à l'Est. Il y a toujours quelque chose à découvrir dans cette ville, mais que d'escaliers à monter et à descendre ! Visite du Saint Sépulcre, de l'Esplanade des Mosquées, au Mur des Lamentations, au Mont des Oliviers.

Partout ceux qui sont déjà venus seront effarés par l'absence de touristes. Il n'y a personne et pour l'économie locale c'est une catastrophe.

Nous ferons la même réflexion lors de notre visite à Bethléem de l'église de la Nativité. Et en Palestine la situation semble pire encore. Nous leur souhaitons de tout cœur que la paix puisse devenir réalité. C'est ce que tous (Israéliens et Palestiniens) nous ont dit souhaiter. Tout le monde y gagnera. On a déjà noté une tension moindre dans les deux états.



L'entrée de l'église de la Nativité

Le mardi nous prenons le chemin de l'aéroport non sans avoir fait une visite au mémorial de Yad Vashem rénové et modernisé depuis notre dernier passage.

Un grand merci à tous ceux qui nous ont reçus, qui se sont occupés de nous et bravo pour la parfaite organisation de ce séjour.

Dominique Dantant

Venue d'un groupe d'Israéliens en septembre 2005

Nous attendons du 18 au 22 (pour certains) ou 24 septembre (pour d'autres) un important groupe d'adultes israéliens (élus et amis de Maurepas). Comme en 2000, la majorité de nos amis souhaitent loger dans une famille. Sans pouvoir vous donner de programme définitif - il ne sera connu que courant juin et comportera comme pour notre voyage des moments officiels pour les 10 ans du jumelage et des périodes plus familiales et touristiques - nous sommes donc déjà à la recherche de familles d'accueil et nous comptons sur vous.

Faites vous connaître à notre président au 01 30 69 90 17 (en attendant le retour de Maurice Gutman) ou à moi-même (01 30 51 32 43). Si l'hébergement sur une semaine, vous pose problème, des solutions avec deux familles d'accueil sont possibles.

***Maurepas et le Comité de Jumelage comptent sur vous
pour faire honneur à notre réputation d'hospitalité.***



Relance



Vous souhaitez avoir notre bulletin en couleurs ?
Vous souhaitez faire faire des économies au C.J.M. ?
Vous souhaitez faire un petit geste pour notre planète ?

Nous vous avons proposé dans le précédent bulletin (numéro 54) de consulter et d'imprimer notre bulletin « Maurepas sans frontière » numéro 55 – printemps 2005 à partir du site Internet du Comité :

<http://jumelage.maurepas.free.fr/>

Nous devons différer cette possibilité au prochain bulletin, et ceci pour deux raisons :

- Seulement un gros quart des adhérents (et sympathisants) que nous savons avoir une adresse Internet nous ont répondu, nous espérons une participation plus massive de leur part,
- Notre « Webmaster » en charge de la maintenance du site est indisponible pour environ 2 mois et ce bulletin ne sera pas sur le site avant juillet.

Si vous aviez oublié de le faire au trimestre précédent, profitez de ce contretemps pour nous renvoyer le coupon ci dessous après l'avoir complété avec précision.

Dès que le bulletin sera accessible nous vous ferons parvenir un petit courriel vous indiquant que vous pouvez le consulter et l'imprimer.

Pour vous remercier de votre geste, nous tirerons au sort tous les trimestres un lecteur (ou une lectrice) qui se sera fait connaître via le site. Il gagnera 2 places pour un cinéma de la région.

Si vous hésitez à nous retourner le coupon, nous vous proposons dès aujourd'hui de vous rendre sur notre site et de consulter le présent bulletin (et de l'imprimer si vous le souhaitez). Faites vous connaître via le site, les places de cinéma sont déjà à gagner.
En cas de soucis, contactez M. Gutman (01 34 61 94 80) ou D. Dantant (01 30 51 32 43)

D'avance MERCI

Coupon à retourner après l'avoir complété

à : **Philippe PREVOST – 37, rue de Paris - 78310 MAUREPAS**

Nom : Prénom :

Adresse :

Code Postal : Commune :

E-mail : @

Accepte de visualiser et imprimer le bulletin du Comité de Jumelage de Maurepas via Internet à compter du numéro 56.

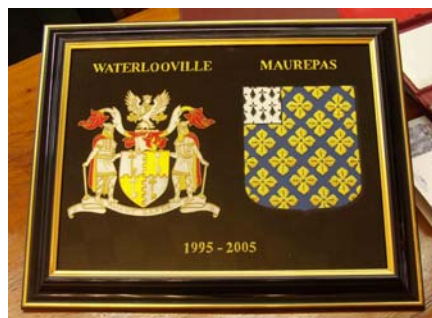
Si ceci ne me donne pas satisfaction, un simple courrier (ou courriel) au président rétablira la situation antérieure

Le Signature

VISITE DE NOS AMIS DE WATERLOOVILLE 30 AVRIL AU 2 MAI 2005

Une fois de plus, le Comité de Jumelage a permis à certains de ses membres de pratiquer un peu d'anglais avec la venue de nos amis de notre ville jumelée en Angleterre, WATERLOOVILLE dans le district de HAVANT. Après une arrivée tardive, le vendredi soir vers 23h30, provoquée par un fonctionnement difficile de leur bus dans les montées, ils sont arrivés fatigués, mais aussitôt revigorés par l'accueil qui leur était réservé.

Le samedi a été réservé à l'accueil dans les familles. Toutes et tous, Français et Anglais, ont été accueillis à la Mairie par Monsieur le Maire pour une réception à l'occasion de laquelle les traditionnels discours ont été prononcés, par Monsieur MOUGEOT et par Philippe PREVOST du côté Français, et par Madame FULCHER, maire de HAVANT, par Madame ATTERBUREY, signataire du jumelage à l'origine, et bien sur par Glynnis SIMCOX, présidente du Comité de Jumelage Anglais. A l'occasion du **10^e anniversaire** du jumelage entre nos deux villes, de nombreux cadeaux ont été échangés, avec parfois des similitudes étonnantes, puisque notre comité avait choisi d'offrir deux pièces en argent, tirées spécialement par la monnaie de Paris à l'occasion du centième anniversaire de l'Entente Cordiale alors que nous avons reçu des pièces d'un tirage spécial à l'occasion de la bataille de Trafalgar. Le buffet, somptueux, a été particulièrement apprécié de tous.



Le dimanche, le Comité de Jumelage avait organisé une visite de DREUX. Le matin a été consacré à une visite de la CHAPELLE ROYALE SAINT LOUIS, et de ses trésors. Les hôtes français avaient amené pour tous un pique-nique, que nous avons dégusté sur une aire aménagée de la forêt d'Anet, le temps merveilleux permettant de profiter pleinement, et de la nature, et des plats délicieux préparés pour le plus grand bonheur de tous. L'après-midi, tous ont découvert le MUSEE DU VIGNOBLE DROUAIS, ses caves gothiques, les salles présentant une collection riche en outils, documents locaux, ou la reconstitution de l'habitation du vigneron au XIX^e siècle. La visite s'est terminée par une dégustation du vin de Dreux, chardonnay blanc servi frais que certains de nos amis ont trouvé très gouleyant.



Le soir, un buffet dansant, à la salle des fêtes, a rassemblé tous et toutes dans une ambiance très festive.

Le lundi matin, départ pour Waterlooville, en se promettant de se revoir au plus tôt, et en tout cas, l'an prochain en Angleterre. Les messages arrivés dans la soirée nous ont rassurés sur leur arrivée à bon port.

Jean-Luc Guislain
Vice-Président en charge de l'Angleterre

Notre bulletin en couleurs et via Internet

Il n'est pas trop tard pour vous inscrire ; rendez-vous à la page RELANCE (au dos)